



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

LH-3308



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

BIBLIOTHEK

älter und neuerer Clavier-Musik.



Heft.

1. **Händel, Suite**, Esdur (Mi-majeur).
— a. Variationen, le forgeron harmonieux — the harmonious blacksmith.
2. **Weber, Rondo brillant**, Esdur (Mi-b-majeur) op. 62.
3. **Schubert, Momens musicaux**, op. 94.
a. No. 1. Cdur (Ut-majeur). b. No. 2. Asdur (La-b-majeur). c. No. 3. Fmoll (Fa-mineur).
d. No. 4. Cismoll (Ut-dièze-min.). e. No. 5. Fmoll (Fa-min.). f. No. 6. Asdur (La-b-majeur).
4. **Beethoven, Sonate**, Esdur (Mi-b-majeur) op. 31 No. 3.
5. **Mozart, Fantasie und Sonate**, Cmoll (Ut-mineur) op. 19.
6. **Bach, Partita**, Bdur (Si-b-majeur).
7. **Schubert, Sonate**, Amoll (La-mineur) op. 42.
8. **Weber, Sonate**, Asdur (La-b-majeur) op. 39.
9. **Händel, Suite**, Gmoll (Sol-mineur).
10. **Beethoven, Variationen**, Fdur (Fa-majeur) op. 34.
11. **Mozart, Rondo**, Amoll (La-mineur) op. 71.
12. **Schubert, Impromptu's**, op. 90.
a. No. 1. Cmoll (Ut-mineur). b. No. 2. Esdur (Mi-b-majeur).
c. No. 3. Gdur (Sol-majeur). d. No. 4. Asdur (La-b-majeur).
13. **Weber, Momento capriccioso**, Bdur (Si-b-majeur) op. 12.
14. **Bach, Toccata**, Cmoll (Ut-mineur).
15. **Beethoven, Sonate** Emoll (Mi-mineur) op. 90.
16. **Mozart, Sonate**, Ddur (Ré-majeur).
17. **Weber, Aufforderung zum Tanz**, Rondo op. 65.
18. **Schubert, Fantasie**, Cdur (Ut-majeur) op. 15.
19. **Beethoven, Sonate**, Cismoll (Ut-dièze-min.) op. 27 No. 2.
20. **Händel, Suite**, Fmoll (Fa-mineur).
21. **Mozart, Sonate**, Amoll (La-mineur).
22. **Weber, Sonate**, Dmoll (Ré-mineur) op. 49.
23. **Bach, Zweistimmige Inventionen**.
24. **Beethoven, Fantasie**, Gmoll (Sol-mineur) op. 77.

Heft.

25. **Schubert, F., Sonate**, Ddur (Ré-majeur) op. 52.
26. **Mozart, Drei Klavier-Stücke**.
a. Adagio, Hmoll (Si-mineur). b. Gigue, Gdur (Sol-majeur).
c. Menuett, Ddur (Ré-majeur).
27. **Weber, Polacca brillante**, Esdur (Mi-majeur) op. 72.
28. **Beethoven, Sonate**, Adur (La-majeur) op. 101.
29. **Schubert, Fantasie**, Gdur (Sol-majeur) op. 78.
30. **Bach, Englische Suite**, Fdur (Fa-majeur).
31. **Beethoven, Sonate**, Cdur (Ut-majeur) op. 2 No. 1.
32. **Weber, Polonaise**, Esdur (Mi-b-majeur) op. 21.
33. **Händel, Suite**, Dmoll (Ré-mineur).
34. **Mozart, Sonate**, Bdur (Si-b-majeur).
35. **Beethoven, Sonate**, Esdur (Mi-b-majeur) op. 81.
36. **Schubert, Sonate**, Adur (La-majeur) op. 120.
37. **Weber, Sonate**, Cdur (Ut-majeur) op. 24.
38. **Bach, Partita**, Cmoll (Ut-mineur).
39. **Beethoven, 32 Variationen**, Cmoll (Ut-mineur) op. 36.
40. **Mozart, Sonate**, Fdur (Fa-majeur).
41. **Beethoven, Sonate appassionata**, Fmoll (Fa-mineur) op. 57.
42. **Schubert, Sonate**, Esdur (Mi-b-majeur) op. 122.
43. **Händel, Suite**, Fismoll (Fa-dièze-mineur).
44. **Beethoven, Sonate**, Bdur (Si-b-majeur) op. 22.
45. **Weber, Sonate**, Emoll (Mi-mineur) op. 70.
46. **Beethoven, Sonate**, Bdur (Ré-majeur) op. 28.
47. **Bach, Englische Suite**, Gmoll (Sol-mineur).
48. **Schubert, Sonate**, Amoll (La-mineur) op. 143.
49. **Beethoven, Sonate**, Cdur (Ut-majeur) op. 53.
50. **Weber, Concertstück**, Fmoll (Fa-mineur) op. 79.
(Wird fortgesetzt.)

Kritisch revidirt

und für das Selbststudium mit Fingersatz,

sowie mit technischen und Vortrags-Erläuterungen versehen

von

Franz Kroll.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Berlin,

ADOLPH FÜRSTNER.

Französische Strasse Nr. 49a.



PARTITA.

Praeludium.

2 Violon

Andante con moto. ♩ = 108.

Ausführung:
Exécution:

J. S. Bach.

T. 1 etc. Die von Bach häufig gebrauchte Figur (eingetheilter

Mordent) ist gewöhnlich mit einem regelmässigen, nicht einem Prall-Triller zu verzieren, welchem die zweite Note (a), ohne Beachtung ihrer geschriebenen Geltung, ebenso wie auch sonst die Nachschläge, sich in gleicher Geschwindigkeit anschliesst. Die Ausführung hat, je nach dem Tempo und dem Belieben des Spielers, eine dieser Gestalten, von welchen wir für den Anfang das minimum (c) anrathen, um vor Allem erst die Finger an ihre Haltung und die Applicatur zu gewöhnen:

T. 4. Die rhythmisch widerstrebende Bindung einer kürzeren an eine folgende längere Note findet sich bei Bach selten anders, als in einer Mittelstimme, und sie verdankt hier ihr Dasein wahrscheinlich nur einem Druckfehler in der ältesten Ausgabe. Vielleicht stand der Bogen im Original über den beiden folgenden Noten (Vorschlag mit seiner Hauptnote), wie Bach trotz seiner sonst so spärlichen Nüancierung ihn ziemlich oft schreibt.

M. 1 etc. La figure: employée souvent par Bach, n'est au

chose qu'un „mordant“ écrit en entier, et dont la première note ordinairement reçoit un trille régulier. La seconde note (la), de même que la plupart des notes complémentaires du trille, s'y joint de la même vitesse et sans que la valeur écrite en soit respectée. L'exécutant, selon le tempo et à son gré, peut choisir entre ces formes, desquelles nous proposons d'abord le minimum (c), pour accoutumer avant tout les doigts à leur tenue et au doigter.

M. 4. La liaison d'une note à une autre, dont la première est plus courte, produit facilement un rythme boiteux, et ne se trouve guère autrement chez Bach que dans une partie moyenne; aussi elle ne doit probablement son existence qu'à une faute de la première édition. Peut-être à l'original le c. le était placé au-dessus des deux notes suivantes (appogiatura avec sa nuance essentielle), comme malgré sa sobriété habituelle de nuances, Bach l'écrit assez souvent.

3308

3308

Zeneakadémia
Fülskola
Budapest

3

Handwritten musical score system 1. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *dimin.*. Fingerings and trills are indicated.

Handwritten musical score system 2. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Trills and fingerings are indicated.

Handwritten musical score system 3. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *f*, *pp*. Includes the instruction: *Ausführung: Exécution:*. Trills and fingerings are indicated.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

Handwritten musical score system 4. Treble and bass staves. Measure 15 is marked.

Handwritten musical score system 5. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *cresc. poco a poco*. Trills and fingerings are indicated.

Handwritten musical score system 6. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *ff rit.*. Measure 20 is marked.

© 1908

Allemande.

Con moto. ♩ = 92.

3 edel

T. 12. Der Schluss des Pralltrillers von 4 Noten kann sehr wohl mit dem zweiten Sechzehntel des Basses zusammenfallen (a), was auch in lebhafter, eine Zögerung weniger gestattender Bewegung (vergl. Cour. T. 22.) gewöhnlich geschieht. Hier wird jedoch besser das erste Sechzehntel um so viel verlängert, als die Verzierung dauert.

M. 12. La fin du pincé de 4 notes peut très bien entrer à la seconde double-croche de la basse (a), ce qui se fait à l'ordinaire dans un mouvement vif et ne permettant guère d'arrêt (comp. Cour. m. 22). Ici cependant il est mieux de retenir la première double-croche autant, que dure la grève.

* Der folgende Pralltriller, wie auch die in T. 14 15 etc. können ganz unbedenklich als glatte Triolen ausgeführt werden.



* Le pincé suivant, comme ceux des m. 14, 15 etc. peuvent être exécutés en manière de trioles glissantes sans aucun scrupule.

Musical score for piano, measures 19-35. The score is written for two staves (treble and bass clef) in a key with one flat (B-flat). It features various musical notations including dynamics (*f*, *p*, *fp*, *cresc.*, *dimin.*, *e rallent.*), articulation (accents, slurs), and fingerings. Measures 19-20 are marked "Led." and measure 20 is marked "Led. 20.". Measures 25, 30, and 35 are marked with measure numbers. The score includes several asterisks (*) and wavy lines indicating specific musical features or performance instructions.

T. 35. Es ist kein blosses rhythmisches Belieben, was zu der auffälligen Hervorhebung des Quintenschrittes veranlasst hat. Derselbe macht sich, nachdem er T. 32 zuerst erschienen ist, in den folgenden Tacten und zumal hier in der viermaligen Wiederholung als ein Motiv von wirklicher Bedeutung geltend.

M. 35. Ce qui nous a fait relever si ostensiblement la progression des quintes, n'est pas un simple caprice rythmique. Après avoir paru d'abord à la mesure 32, cette progression se fait valoir aux mesures suivantes et surtout ici, par la répétition quadruplée, comme un motif de signification réelle.

Courante.

Vivace, ♩ = 120.

Vivace. ♩ = 120.

p ten. ten. ten. cresc. p

p p p f p

Früher:
Autrefois:

cresc. più f cresc. f

p

cresc. fp ten. fp ten. fp cresc. subito f

10 20 25

Ausführung:
Exécution:

T. 1. etc. Wie die Eintheilung der beiden Rhythmen  u.  gemeint ist, zeigt die Uebereinanderstellung der Noten. In Stücken von lebhafterer Bewegung ist ein solches en gros-Verfahren durchaus dem älteren Sinne gemäss (siehe z. B. Wohlt. Clavier Th. II, Pr. V.) und um so angemessener, als die buchstäbliche Eintheilung eine empfindliche Zersplitterung des Triolen-Rhythmus bewirken würde. Nur in Stellen wie T. 13-15, wo das Sechzehntel von ganz geringer Bedeutung ist, schlägt dasselbe nach der betreffenden Triole an und verbindet sich mit dem Triller fast so, als setze dieser etwas zu früh mit dem Hauptton ein.

T. 4. Welcher Umschreibung bedarf es, um das anschaulich zu machen, wodurch diesen scheinbaren Quinten-Quarten und Septimen-Parallelen Fluss, Fülle und Folgerichtigkeit ertheilt ist! Aehnlich und nicht minder fein sind die Beziehungen in T. 38-41.

M. 1. etc. Par la superposition des notes nous avons indiqué la manière de subordonner des deux rythmes:  et  l'un à l'autre. Pour des morceaux du mouvement un peu vif, un tel procédé d'à-peu-près est tout à fait conforme à l'ancien entendement (voyez p. e. Le clavier bien temp. Partie II, Pr. V) et d'autant plus acceptable, que d'une distribution littérale naitrait un sensible dépècement du rythme de triolets. Mais lorsque la double-croche, comme aux m. 13-15, n'est que d'une importance minime, elle frappe après le triolet relatif, en se joignant tellement au trille, comme si celui arrivait un peu trop tôt.

M.4. Que de détours faut-il faire, pour rendre clair ce qui donne à ces parallèles de quintes, de quarts et de septièmes du coulant, de la saturation et de la conséquence! Semblables et non moins délicats sont les rapports aux m. 38-41.

rappports aux m. 38-

LISZT FERENC

The main musical score consists of six systems of piano and violin parts. The piano part is written in the bass clef, and the violin part is in the treble clef. The key signature is one flat (B-flat). The score includes various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), *pp* (pianissimo), *sf* (sforzando), and *ritard.* (ritardando). It also features performance markings like *ten.* (tenuto), *cresc.* (crescendo), *decresc.* (decrescendo), and *a tempo*. The score is divided into measures, with measure numbers 30, 35, 40, 45, 50, 55, and 60 indicated. There are also some specific markings like *3232* and *343* above certain notes.

T. 56-59. Trotz der kühnen Steigerung gegen das erste Erscheinen in T. 24-27 ist das von Bach oft angewendete obstinate Festhalten von Intervallen eines Dreiklanges, welche durch andere fortschreitende Stimmen bedrängt werden, auch an dieser Stelle vollkommen verständlich. Dies ist der bewundernswürdigen Klarheit zu verdanken, mit welcher bei dem ersten Erscheinen das ganze Verfahren sich entwickelt und begründet, indem daselbst der Fdur Dreiklang, in milderer Form, nur durch sein unmittelbares Wiederkehren, so oft er auch verdrängt wird, seine Hartnäckigkeit offenbart:

M. 56-59. Quelquefois Bach emploie le procédé de faire obstinément persévérer des tons d'un accord parfait, et de les serrer par le progrès d'autres parties, procédé, qu'on reconnaît déjà aux m. 24-27, et qui, malgré la hardiesse encore plus grande, n'en est moins intelligible aussi en cet endroit. Cela se doit à l'admirable lucidité, dont à la première apparition tout se développe et se démontre, où l'accord parfait de fa-majeur ne manifeste, d'un effet moins âcre, son opiniâtreté que par son retour immédiat, toutes les fois qu'il vient d'être déplacé.

T. 21.

T. 56.

Sarabande.

Lento, ma non troppo. = 76.

This is a page of a musical score for piano, featuring five systems of staves. The music is in 3/4 time and includes various dynamics (p, f, cresc., dimin. sempre, perdendosi, pp), articulation (legato), and performance instructions (Früher: Autrefois:). The score is marked with "Ped." and "cresc." and includes a large watermark "ZENAKADÉMIA".

T. 5. Der Conflict zwischen dem es der Oberstimme und dem vorigen e der Mittelstimme entspringt aus dem logischen Verhältniss, in welchem die querständigen Töne zu der Tonalität Gmoll stehen, nämlich als aufsteigende grosse und fallende kleine Sexte, und es ist offenbar, dass auf Kosten der tonischen Correkteit der Melodie keine Concession an die harmonische Weichheit gemacht werden darf. Wohl aber hat der Spieler die Verpflichtung, die aus diesem Widerstreit sich ergebende Herbigkeit im Vortrage vielmehr zu mildern, als hervorzuheben.

T. 7, 11, 24. Früher wurde dem Punkt eine ziemlich allgemeine Bedeutung gegeben; bald war seine Geltung kürzer, bald länger, als die eigentliche (vergl. T. 26). Da nun bei Bach eine neu erscheinende Triole nicht leicht der ausdrücklichen Bezeichnung entbehrt, aus der herrschenden Bewegung aber eine Triole nicht nothwendig sich ergibt, so dürfte unsere Interpretation der Eintheilung kaum anzufechten sein.

M. 5. Le conflit entre le mi-bémol de la partie supérieure et le mi naturel précédent résulte du rapport logique, qu'ont les deux tons, disparates en apparence, au mode de sol mineur, savoir: comme sixte montant et comme sixte descendant. Il n'est pas moins évident, qu'on ne doit pas faire de concession à la douceur harmonique aux dépens de la correction tonique de la mélodie, bien que l'exécutant soit obligé à adoucir plutôt l'acribité, issue de ce conflit, qu'à la relever.

M. 7. 11, 24. Autrefois on donnait au point une signification assez générale; tantôt la durée en était plus courte, tantôt plus longue que la valeur écrite (comparez m. 26). Or comme un triolet, paraissant pour la première fois, ne manque presque jamais chez Bach de sa désignation expresse, et que du mouvement dominant un triolet ne s'ensuit pas nécessairement, nous ne doutons pas, que notre interprétation ne soit acceptée.

Früher: Autrefois:

Ausführung: Exécution:

T. 17. Ein Pralltriller scheint wegen der stockenden Bewegung nicht geeignet, auch verlangt die Symmetrie mit dem folgenden Takte einen dauernden Triller. Derselbe kann, da die gebundene kürzere Note consonierend bleibt, in diese hineinführen, muss aber ohne Nachschlag aufhören.

T. 21. Triller, beginnend mit einem Schleifer von unten. Das originale Zeichen ist . Der erste Ton (d) des Schleifers schlägt zugleich mit dem Basson c an. Von guter Wirkung ist es, wenn solche längere Triller ziemlich mässig anfangen, hier vielleicht in 32 Steln, und allmählich schneller werden. Am Ende des T. 22, etwa mit dem letzten Sechzehntel, jedenfalls aber vor dem Eintritt der Bindung, muss der Triller accentlos und ohne Nachschlag aufhören.

T. 24-25. Das originale Zeichen für den Triller in T. 24. ist  (beginnend mit einem Schleifer von oben). Der Grund zu diesen Zusätzen ist zuweilen harmonische Füllung, wie in T. 25, zuweilen technische Bequemlichkeit.

T. 26. Auch bei diesem Triller tritt die erste Note (d) des Schleifers, ebenso wie bei den vorhergehenden, zugleich mit derjenigen Note ein, die ohne die Verzierung mit der Hauptnote zusammen hätte anschlagen müssen, also mit dem des der Oberstimme.

M. 17. Un pincé semble peu propre à cause de l'interruption du mouvement, aussi la symétrie avec la mesure suivante demande un trille continu. Celui-ci peut aller jusqu'à la double-croche liée, parcequ'elle reste consonnante, mais sans qu'on y ajoute des notes complémentaires.

M. 21. Trille, commençant d'un coulé d'en bas. Le signe original en est: . Le premier ton(ré) du coulé frappe ensemble avec le ut de la basse. Il est d'un bon effet à commencer assez modérément de tels trilles un peu longues (peut-être en 32 mes) en les accélérant successivement. A la fin de la m. 22, à la dernière double-croche près, mais en tout cas avant l'entrée de la liaison, le trille doit cesser sans accent et sans des notes complémentaires.

M. 24 et 25. Le signe original du trille de la m. 24 est:  (commençant d'un coulé d'en haut.) C'est quelquefois le remplissage harmonique, comme en m. 25, quelquefois laise technique, qui causent ces accessoires.

M. 26. De même qu'auparavant, la première note du coulé(ré) entre conjointement avec celle qui, sans l'agrément, aurait du frapper ensemble avec la note principale; c'est à dire avec le ré bémol supérieur.



MENUET I.

2. oldal

Comodamente. $\text{♩} = 66$.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40.

f *p* *cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *cresc. sempre* *rit. un poco* *la 2 da volta rit.* *f*

Segue il Minuetto II.

Meno mosso e teneramente. $\text{♩} = 60$. MENUET II.

pp una corda rit. un poco *rit. un poco* *pp e legato* *pp* *Minuetto I. D.C. senza repetizione.*

10 15

T. 2, 6. Wir empfehlen besonders, die dem *sf* folgenden Noten mit äußerster Discretion zu behandeln, damit in T. 2 die Secunde *f* in T. 7 die Secunde *f* es herausklinge.

M. 2, 6. Nous recommandons spécialement de traiter les notes qui suivent *f*, de la plus grande discrétion, afin qu'à la m. 2 la seconde: *f* à la m. 7 la seconde: *f* soit bien entendue.

GIGUE.

2 Violoncello
ad 6x2 corCon allegrezza. $\text{♩} = 76$.sempre *p*

The musical score is for a piece titled 'GIGUE.' in B-flat major, 2/4 time, with a tempo of 76 beats per minute. It is marked 'Con allegrezza' and 'sempre p' (piano). The score is written for piano and cello/bass. It consists of five systems of staves. The first system starts with a piano introduction marked 'Ped.' and 'f'. The second system continues with piano and forte dynamics. The third system includes a piano introduction and a crescendo. The fourth system features a piano introduction, a crescendo, and a 'più f' (piano fortissimo) marking. The fifth system includes a piano introduction, a crescendo, a 'ritard.' (ritardando) marking, and a 'a tempo' marking. Measure numbers 10, 15, and 16 are indicated. A large watermark 'ZENEAKADEMIA LISZT MŰZSÉUM' is visible across the middle of the page.

T. 2. Die gespreizte Applicatur der Rechten macht der Linken ihren sonst etwas genirten Eintritt viel bequemer.

T. 15. Durch das *sf* wollen wir die verschiedene Bedeutung des letzten *e* hervorheben. Hier nämlich ist es die Terz der Dominante und das folgende *f* Vorausnahme des Schlusses, während vorher das *f* die harmonische Hauptnote und *e* nur melodische Hauptnote war.

M. 2. Le doigtier écarté de la droite rend plus facile l'entrée de la gauche, sans cela un peu gênée.

M. 15. Par le *sf* nous voulons mettre en évidence la signification différente du dernier *mi*. Car ici le *mi* est la tierce de la dominante, et le *fa* suit, anticipant la conclusion, tandis qu'auparavant le *fa* était la note essentielle de l'harmonie, et le *mi* la note mélodique secondaire.



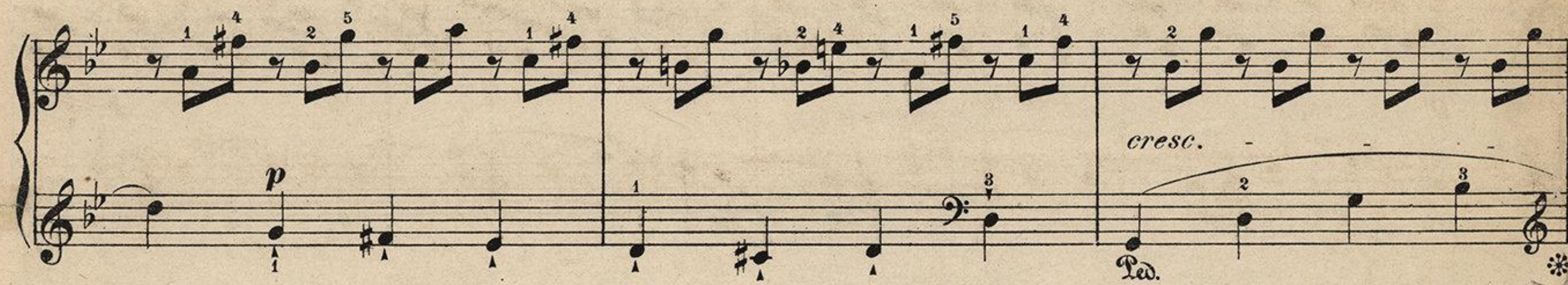
First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and fingerings 1, 4, 1, 5, 1, 4. The left hand (bass clef) has a bass line with fingerings 2, 1, 3, 2, 1, 3, 1. The system includes a piano (*p*) dynamic marking, a repeat sign, and a pedal point marked 'Ped.' with an asterisk.



Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with fingerings 1, 5, 3, 5, 2, 4. The left hand has fingerings 4, 2, 3, 3. A crescendo (*cresc.*) marking is present above the right hand. The system number '20' is written below the left hand.



Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with fingerings 2, 4, 2, 4, 1, 5. The left hand has fingerings 3, 1, 4. A forte (*f*) dynamic marking is present above the right hand. A watermark for 'ZENEAKADÉMIA LISZT MŰZSÉUM' is visible across the system. The system number '25' is written below the right hand.



Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with fingerings 1, 4, 2, 5, 1, 4, 2, 4, 1, 5, 1, 4. The left hand has fingerings 1, 1, 1, 1, 1, 3. A piano (*p*) dynamic marking is present above the left hand. A crescendo (*cresc.*) marking is present above the right hand. The system includes a repeat sign and a pedal point marked 'Ped.' with an asterisk.



Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with fingerings 2, 1, 4, 1, 4, 2, 4, 2, 4. The left hand has fingerings 3, 2, 5, 3, 1. A forte (*f*) dynamic marking is present above the right hand, and a piano (*p*) dynamic marking is present above the left hand. The system includes a repeat sign and a pedal point marked 'Ped.' with an asterisk. The system number '30' is written below the left hand.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a star and a 4-measure rest. Bass staff has a *mf* dynamic marking and a 5-measure rest. A *Ped.* marking is present at the end of the system.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *dimin.* marking. Bass staff has a *dimin. sempre* marking. A *Ped.* marking is present at the end of the system.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *rallent.* marking. Bass staff has a *Ped.* marking. A *Ped.* marking is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *a tempo* marking. Bass staff has a *p* dynamic marking, a *cresc.* marking, and a *pia f* marking.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *a tempo* marking. Bass staff has a *cresc.* marking, a *ritard. un poco* marking, and a *f* dynamic marking. A *Ped.* marking is present at the end of the system.

T. 32-40. Durch den beigefügten Pedalgebrauch und die Nuancierung wird der etwas lange und gleichmässige Gang von 9 Takten rhythmisch einigermaßen gegliedert und fasslicher.

M. 32-40. Par l'emploi de la grande pédale et des nuances indiquées, nous avons essayé d'articuler en quelque sorte le cours un peu long et uni forme de 9 mesures, et d'en rendre le rythme plus distinct.

1996 JÚN - 4 .



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1982



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM